

164/34 1735 Januar 1., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben u.a. betreffend die Empfehlung seines Cousins für eine Stelle in den Fremden Diensten

B Zurlauben¹ bestätigt dem «abbé» Zurlauben² den Erhalt seines Briefes vom 19. Dezember und erklärt ihm, dass er an diesem Tag dem Ambassador³, Marianne⁴ und Vigier⁵ wie gewünscht geschrieben hat – allerdings nur aus Gefälligkeit dem Adressaten gegenüber. Denn er hat Skrupel, eine Person, von der er – obwohl ein naher Verwandter – weder Fähigkeiten noch Verhalten kennt, für die Stelle zu empfehlen, um die «nous» bitten. Da es grosse Korrektheit und viel Intelligenz erfordert, zittert Zurlauben davor, dass sein «cousin le cadet»⁶, für den er die Stelle beantragt, diese nicht würdig ausführen würde. Er wird auch seinem «cousin» schreiben, um ihm darüber Bescheid zu geben.

Zurlauben erwähnt, dass es schwierig ist, aus Zug Quittungen zu erhalten.⁷ Er erinnert daran, dass der Adressat zwei davon zu geben versprochen hat, wenn er das Geld aus den Renten erhalten haben wird. Er bittet ihn, das Versprechen einzuhalten, da er die Quittungen dann unverzüglich benötige. Der Adressat soll mitteilen, wie er das Geld zugeschickt erhalten will. Wenn er einen Wechselbrief über Zürich senden will, muss man eine Gelegenheit finden.

Zurlauben übermittelt die besten Neujahrswünsche. Falls Sergent Dargent und Soldat Keiser noch nicht abgereist sind, soll der Adressat sie wissen lassen, dass sie sich unverzüglich auf den Weg machen sollen und dass sie momentan nur für die Garde und nicht für seine andere Kompanie engagiert sind.⁸

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Wohl Jean-Louis d'Usson, Marquis de Bonnac.

⁴ Antoine Marianne.

⁵ Robert Vigier.

⁶ Vermutlich Beat Gerold Fidel Zurlauben.

⁷ Vgl. Zurlaubiana AH 181/52.

⁸ Auf dem Adressschild ist festgehalten, dass sich Beat Jakob Anton Zurlauben in Luzern, «recommandé a mr. Jacques Louis Göldlin au cheval blanc», aufhält.

AH 164, Bl. 84-85 • Bl. 85^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.
